Lodzer Zeitung

Nr. 130. Donnerstag, den 5. (17.) November **1868.**

Redakcya i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiej pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3, połrocznie Rsr. 1 kop. 50, kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5, połrocz: rs 2 k. 50, kwart. rs. 1 k. 25

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße Nro. 327 — Abonnement in Lodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljähr. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl. halbj. 2 Rbl. 50 Kop., viertelj. 1 Rub. 25 Kop.

Magistrat miasta Łodzi.

Podaje do powszechnej wiadomości, że w biurze Rządu Gubernjalnego Petrokowskiego w d. 18 (30) listopada r. b. o godzinie 12 w południe, na dostawę żywności dla aresztantów więzienia Petrokowskiego na czas od dnia 1 (13) stycznia 1869 r. do 1 (13) stycznia 1870 r. odbędzie się licytacja in minus przez opieczętowane deklaracje od ceny po 8 kopiejek za porcję dzienną aresztanta.

Każdy mający zamiar przystąpić do licytacji winien złożyć deklarację swoją pod adresem Rządu Gubernjalnego Petrokowskiego z nadpisem na kopercie, na jaki cel takowa jest podana z dołączeniem kwitu kassowego na złożone vadjum rsr. 500.

Szczegółowe warunki tej entrepryzy konkurenci mogą przejrzeć w wydziale wojskowo-policyjnym Rządu Gubernialnego każdodziennie wyjąwszy dni świątecznych.

Deklaracje pisane być winny czytelnie i bez żadnych poprawek lub skrobań na papierze stemplowym ceny kop. 30 podług wzoru poniżej zamieszczonego

Łódź dnia 1 (13) listopada 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodż

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß im Bureau der Petrokower Gubernial-Regierung am 18. (30.) November d. J. um 12 Uhr Mittags, behufs Lieferung der Lebensmittel für die Arrestanten des Petrokower Gefängnisses, für die Zeit vom 1. (13.) Januar 1869 bis zum 1. (13.) Januar 1870, eine Licitation in minus vermittelst versiegelter Deklarationen stattfinden wird und zwar vom Preise 8 Kop. für die Tages-Portion eines Arrestanten.

Ein Jeder, wer an dieser Licitation Theil nehmen will, hat eine an die Petrokower Gubernial-Regierung adressirte Deklaration einzureichen, auf deren Couvert der Zweck derselben angegeben ist und eine Kassenquittung über erlegtes Vadium von 500 Rub. beizufügen.

Die speciellen Bedingungen dieses Unternehmens können in der militärpolizeilichen Abtheilung der Gubernial-Regierung täglich, mit Ausnahme der Festtage, eingesehen werden.

Die Deklarationen müssen leserlich, ohne alle Verbesserungen oder Radierungen auf Stempelpapier für 30. Kop nach dem beigefügten Muster geschrieben sein.

Łodź, den 1. (13.) November 1868.

Президентъ: Э. Поленсъ.
за Секретаря Горскій.

W z ó r d o D e k l a r a c j i.

W skutek ogłoszenia Rządu Gubernjalnego Petrokowskiego z d. 25 października (6 listopada) r. b. składam deklarację podjęcia się dostawy żywności dla aresztantów Petrokowskiego więzienia na czas od d. 1 (13) stycznia 1869 r. do 1 (13) stycznia 1870 r. po cenie za dzienną porcję aresztanta (tu wypisać cyframi i literami po ile).

Dowód na złożone w kasie NN. vadjum w kwocie rs. 500 dołączam, jaki w razie nie utrzymania się przy licytacj sam odbiorę. Warunki licytacyjne czytałem i na dowód tego podpisuję się. Pisałem w N., dnia N., miesiąca N., r. b.

(Tu podpisać wyraźnie imie i nazwisko oraz miejsce zamieszkania).

Magistrat miasta Łodzi.

W wykonaniu reskryptu Rządu Gubernialnego Petrokowskiego z d. 8 (20) października 1868 r. Nr. 5983 i zgodnie z zatwierdzonemi warunkami, ogłasza niniejszem Konkurs na szczegółowy pomiar siedzib i territorium m. Łodzi, po większej części z drobnych działów składającego się, z wyłączeniem lasów miejskich, których pomiar jest już dopełniony. Do konkurencji dopuszczeni być mogą tylko wykwalifikowani Technicy, obznajmieni dobrze z tego rodzaju czynnościami i którzy pomiarami większych territorji już się zajmowali.

Bliższe warunki mogą być przejrzane w biórze tutejszego Magistratu, każdodziennie w godzinach służbowych wyjąwszy dni galowe i świąteczne.

Każdy ięc mający chęć podjęcia się tych robót, zechce łożyć w biórze Magistratu m. Łodzi odpowiednią deklaracją z wymienieniem wysokości żądanego wynagrodzenia najpóźniej do dnia 1 (13) kwietnia 1869 r. jako ostatecznie zakreślonego terminu.

Z technikiem przedstawiającym najkorzystniejsze dla kassy miejskiej warunki, stosowny kontrakt w swoim czasie zawarty zostanie. Łodź, dnia 19 (31) października 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodż.

In Ausführung eines Reskriptes der Petrokower Gubernial-Regierung vom 8. (20.) Oktober 1868 Nr. 5983 und übereinstimmend mit den bestätigten Bedingungen wird hiermit eine Concurrenz zur speciellen Vermessung der Besitzungen und des Territoriums der Stadt Łodż, welches größtentheils aus kleinen Theilen besteht, mit Ausnahme der städtischen Wälder, welche bereits vermessen sind, ausgeschrieben. Zur Concurrenz können nur qualifizirte Techniker zugelassen werden, welche mit derartigen Funktionen genau vertraut sind und bereits Vermessungen größerer Territorien ausgeführt haben.

Die näheren Bedingungen können auf dem Bureau des hiesigen Magistrates täglich, mit Ausnahme der Fest- und Gallatage, während der Amtsstunden eingesehen werden.

Ein Jeder, wer diese Arbeiten übernehmen will, hat auf dem Bureau des Magistrates der Stadt Łodż eine entsprechende Deklaration, in welcher die verlangte Vergütigung angegeben ist spätestens bis zum 1. (13.) April 1869, als dem letzten Termine einzureichen.

Mit dem, für die Stadtkasse die günstigsten Bedingungen stellenden Techniker wird seiner Zeit ein entsprechender Kontrakt geschlossen werden. Łodż, den 19. (31.) Oktober 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Беднаженскій.

Magistrat Miasta Łodzi.

Ostrzega osoby interessowane, aby patenta na sprzedaż wyrobów tabacznych w roku 1869 wykupione były do końca 1868 r. gdyż w przeciwnym razie, winni pociągani będą do odpowiedzialności.

Łodź dnia 1 (13) listopada 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź.

Erinnert die interessirten Personen daran, daß die Patente auf den Verkauf von Tabak für das Jahr 1869 noch vor Ende des Jahres 1868 eingelöst werden müssen, da im entgegengesetzten Falle die Schuldigen zur Verantwortung gezogen werden.

Łodź, den 1. (13.) November 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь Лубѣнскій.

Magistrat miasta Łodzi.

B. poddani cesarstwa austryjackiego fabrykańci tkaccy, Józef Bajtlich, Franciszek Rychter, Karol Klosse i Józef Maj, teraz zaś stali mieszkańcy kraju tutejszego i tu w m. Łodzi do ksiąg ludności pod NNr. domów 1066, 732, 1319 i 794 zapisani, proszą o przywrócenie im praw pierwotnego poddaństwa na zasadzie Najwyżej zatwierdzonych na dniu 10 lutego 1864 roku, przepisów o osiedleniu cudzoziemców.

O czem podając do wiadomości powszechnej Magistrat wzywa wszystkich mających uzasadnione pretensje do rzeczonych osób, ażeby z dowodami usprawiedliwiającemi takowe w ciągu tygodni czterech od daty niniejszego ogłoszenia zgłosili się do Magistratu. po upływie bowiem tego czasu żądaniu powyższemu właściwy kierunek nadanym będzie.

Łodź dnia 28 października (9 listopada) 1868 r.

Der Magistrat der Stadt Łodź.

Die früheren kaiserlich österreichischen Unterthanen, Fabrikanten Josef Baitlich, Franz Richter, Karl Klosse und Josef Maj, gegenwärtig beständige Bewohner dieses Landes und in den Bevölkerungs-Büchern der Stadt Łodź, unter den Hausnummern 1066, 732, 1319 und 794 eingetragen, bitten um Wiedergewährung der Rechte ihrer früheren Unterthanenschaft auf Grund der am 10. Februar 1864 Allerhöchst bestätigten Vorschriften über die Ansiedlung der Ausländer.

Indem der Magistrat dieses zur öffentlichen Kenntniß bringt, fordert er zugleich alle Diejenigen, welche an die genannten Personen begründete Ansprüche zu machen haben auf, sich mit den gesetzlichen Beweisen binnen vier Wochen vom Tage dieser Bekanntmachung auf dem Magistrate zu melden, da nach Verlauf dieser Zeit, dem obigen Verlangen die entsprechende Richtung gegeben wird. Łodź, den 28. Oktober (9. November) 1868.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь: Михальскій.

Politische Rundschau.

Warschau, 14. November. Der französische „Moniteur" welcher die preußische Thronrede lobte, lobt jetzt nach der Reihe die Rede des Herrn Disraeli über die Verhältnisse zwischen Frankreich und Preußen. Bekanntlich hat der englische Prämier-Minister erklärt, daß eine weise Vermittelung eines neutralen Staates (Englands) einem möglichen Konflikte zwischen diesen beiden Mächten mit Erfolg vorbeugen könnte. Als Kommentar der Worte des „Moniteur" könnten die Artikel der halbamtlichen „France" dienen, welche seitdem die Befürchtungen eines augenblicklichen französisch-preußischen Krieges geschwunden sind, unaufhörlich behauptet, daß ein Kongreß unvermeidlich geworden ist und deshalb die von Herrn Disraeli auf einem Bankett beim Lordmajor gehaltene Rede mit Freuden begrüßte. Unter dem Titel „Intervention Englands" erklärt „France" in ihrem Leitartikel daß sie es für ein Ereigniß von nicht geringer Tragweite ansieht, daß Herr Disraeli die Rüstungen Frankreichs offen als eine Gefahr für Europa ansieht; sie hofft auch, daß Lord Stanley nach einem vorhergegangenen Einverständniß mit den Großmächten ein Einverständniß zwischen Frankreich und Preußen hinsichtlich einer Abrüstung zu Stande bringen kann.

Es scheint also, daß gegenwärtig sowohl England wie Frankreich den Gedanken an einen Kongreß hegen, und das dasselbe England, an dessen Opposition vor einigen Jahren das französische Kongreß-Projekt scheiterte, jetzt selbst Europa einen solchen Kongreß vorschlagen wird.

In Paris behauptet man, daß die unlängst stattgehabte Reise des Prinzen Napoleon mit dem Kongreß-Projekte in Verbindung stand. Dieses ist leicht möglich; ehe aber England dasselbe den europäischen Mächten amtlich vorschlagen wird, werden die Rüstungen in ihrer früheren Weise vervollständigt. Der „Indep. Belge" schreibt man aus Paris, daß die Festungen, Häfen und dgl. in Frankreich immer besser ausgerüstet werden. Die Organisation der mobilen National-Garde schreitet so rasch vorwärts, daß, wie „Patrie" in einem Telegramm berichtet, die Quadres derselben vor dem 1. Februar k. J. in ganz Frankreich organisirt sein werden. In Preußen werden ebenfalls die Festungen, Ufer, Häfen u. dgl. fortwährend gerüstet. Es ist also auch nicht zu verwundern, daß bei diesen unaufhörlichen Kriegs-Vorbereitungen die Zeitungen dem England zugeschriebenen Kongreß-Projekte einen geringeren Werth beilegen und mehr an die Eventualität eines Krieges glauben.

„Frankfurter Journal" zögert sogar nicht zu behaupten, daß spätestens im März k. J. der Krieg zwischen Frankreich und Preußen ausbrechen wird. Dieses Blatt weiß sogar, in welcher Weise die Kriegs-Präliminarien auftreten werden: Kaiser Napoleon III. wird an König Wilhelm I. die Aufforderung schicken, er solle die mit den süddeutschen Staaten geschlossenen Verträge vernichten und seine Truppen aus Mainz und Nordschleswig zurückziehen. Andererseits klagt die „Kreuz Ztg." in einem ihr von einem Franzosen aus Paris zugeschickten Briefe die französische Regierung an, daß nur sie allein, ihrer Armee zu Gefallen den Krieg mit Preußen sucht, welchen das Volk gar nicht haben will.

Nach der raschen Annahme des Armee-Gesetzes durch die Abgeordneten-Kammer in Wien, beschäftigt sich jetzt auch die österreichische Regierung mit den Rüstungen. Der Druck der Regierung auf die Kammer war ein ungewöhnlicher, als wenn Gefahr im Verzuge wäre. Die von den cisleithschen Ministern zur Vertheidigung des Armee-Gesetzes gehaltenen Reden lassen hinsichtlich ihrer Klarheit nichts zu wünschen übrig. Der Minister des Wörtes, Herr Berger, sagte unter anderen: Wir wollen Frieden und die friedlichen Arbeiten beseitigen von selbst jeden Gedanken an eine Politik der Rache und Wiedervergeltung (gegen Preußen), dennoch können wir uns nicht der vollständigen Ruhe überlassen. Die geographische Lage Oesterreichs ist eine solche, daß die Politik der anderen Mächte die Interessen und sogar die Existenz desselben unmittelbar berührt. Frankreich trachtet noch immer nach dem Rheine, Preußen will den Main überschreiten und nach dem Ueberschreiten dieses Flusses werden sofort die Konflikte im Oriente beginnen, denn auch das romantische Rumänien wird in seiner Absicht zur Bildung eines großen Königreichs seine Hand nach österreichischen Provinzen ausstrecken.

Österreich muß also vor Allem auf eine starke Vertheidigungs-Politik bedacht sein. Man sagt, Allianzen könnten uns beschützen. Aber meine Herren, es ist gefährlich, die Politik der Allianzen anzurathen. Die Politik der Bündnisse ist eine Politik des Krieges. Wenn Österreich heute ein Bündniß schließt, so ist der Krieg sicher und Österreich kann nur dann sich an eine neutrale Politik halten, wenn es sich so stark rüstet, daß die anderen Mächte ein Bündniß mit ihm suchen werden."

Die Wiener „Neue fr. Presse" bestätigt trotz der halbamtlichen Widerlegungen aus Paris die Nachricht, daß gegenwärtig in Konstantinopel Unterhandlungen wegen einer Revision des Pariser Vertrages stattfinden. Diese Nachricht ist jedoch so wichtig und die Folgen ähnlicher Unterhandlungen müßten von so großer Tragweite sein, daß man eine Bestätigung derselben aus Paris oder London durchaus abwarten muß.

Indessen vertheidigen die preußischen regierunglichen Zeitungen fortwährend die Haltung Rumäniens. Die „Augsburger Zeitung", welche man einer übermäßigen Antipathie gegen Preußen nicht anschuldigen kann, schreibt in dieser Hinsicht in einer Berliner Korrespondenz folgendermaßen:

Die „Nordd. Allg. Ztg." zweifelt an der Wahrheit der von „Standard" gebrachten Nachricht, daß England, Frankreich und Österreich auf den Wunsch der Pforte, wegen der noch schlimmeren als zweideutigen Haltung der rumänischen Regierung zur Pforte, Ermahnungen nach Bukarest gesendet haben. Die „Kreuz Ztg." zweifelt ebenfalls daran und behauptet, daß man in Paris milder gegen die rumänische Regierung geworden ist, deren Vertheidigung durch die Berliner Zeitungen nur für Österreich unbequem ist.

Das Organ des Grafen Bismarck beklagt sich gleichzeitig bitter über die beunruhigenden Reden der Wiener Zeitungen in einem Augenblicke, wo die preußische Thronrede die Nothwendigkeit des Friedens ausspricht. Dieser Nothwendigkeit des Friedens dient man jedoch hier sehr schlecht, da man sich bemüht, die krankhaften Zustände in Rumänien zu verwischen und zu verdecken. Österreich hat bedeutend nähere Interessen im Oriente als Preußen und kann deshalb die preußische Prädilektion auf Rumänien nicht gleichgiltig ansehen und wenn dieses gerechte Unruhe bei der österreichischen Presse erregt, so steht es den preußischen Zeitungen nicht zu, aus diesem Grunde Hrn. Beust vorzuwerfen, daß er gegen Preußen feindlich gesonnen ist." (G. P.)

Lampy naftalinowe, cylindry
wszelkiego gatunku, oraz

Naftę

poleca i reperację takich lamp jak również roboty blacharskie przyjmuje i uskutecznia po umiarkowanych cenach
Julius Schönberger
w domu Wgo Nazarskiego, obok jatek piekarskich Nr. 329.

DYSTYLARNIA
F. MEYER

zawiadamia Szanowną Publiczność, że zniża ceny wszystkich swoich wódek.

Za kilka dni nadejdzie świeży transport **extraktu słodowego**, jak również spirytusu 98% Tralles, do użytku chemicznego.

Selig Józef Bresteczer z m. Warszawy zgubił paszport. Łaskawy znalazca raczy oddać do Kanc. Nacz. Straży Ziems. m. Łodzi lub do Wgo H. Friedländer w domu pana Dobranickiego.

Karol Hübner z m. Zgierza zgubił książeczkę legitymacyjną. Łaskawy znalazca raczy złożyć do Kanc. Naczelnika Straży Ziems. m. Łodzi.

Dampfmehl Niederlage
von C. A. Moes in Pilica.

Weizenmehl	000	à Rub.	$12\frac{1}{4}$	pro Sack von 200 Pfund ohne Sack
„	00	„ „	$10\frac{3}{4}$	
„	0	„ „	$9\frac{1}{4}$ und $8\frac{3}{4}$	
„	1	„ „	$7\frac{1}{2}$ und 7	
„	2	„ „	$6\frac{1}{4}$	
„	3	„ „	$5\frac{1}{4}$	
„	6	„ „	$4\frac{1}{2}$	
Kornmehl Hausback		„	$6\frac{3}{4}$	

Petrikauer Strasse Nr. 271.

Das
Schuhwaaren-Geschäft
des
Josef Schwenik
aus Krakau
Łodź, Petrikauer Strasse Nr. 281

empfiehlt einem geehrten Publikum **Herren** und **Damen-Schuhwerk** für den Winter, aus aus- und inländischem Leder, zu verhältnißmäßig billigen Preisen. Fürs **Bestellungen** jeder Art werden nach Wunsch in der möglichst esten Zeit und mit der größten Genauigkeit ausgeführt.

Ein Commis

mit gutem Empfehlungen, der deutschen und polnischen Sprache mächtig, findet Stellung bei
J. Bredschneider, in Zgierz.

Ein Mädchen sucht eine Stelle in einem Laden, zum Nähen oder als Wirthin. Srednia Straße Nr. 351.

Am Sonnabend früh sind zwei weiße Gänse entflogen. Wer zur Wiedererlangung behilflich ist, erhält eine angemessene Belohnung bei
Mosiek Schmulowicz,
Petrikauer Straße im Bechtoldschen Hause, im Hinterhause.

Ich beabsichtige mein in der Altstadt an der Hauptstraße gelegenes Grundstück Nr. 21, bestehend aus einem massiven Hause nebst Teich, sehr geeignet zum Betriebe einer Apperatur oder derartigen Geschäftsanlage, aus freier Hand zu verkaufen. Verkaufsbedingungen können bei Herrn Louis Grohmann hierorts eingesehen werden.
M. Trenkler.

Zehn Stück hölzerne, gebrauchte **Jaquardmaschinen** sind im Ganzen billig abzugeben
Petrokower Straße Nr. 663.

---

5 Rub. Belohnung.

Zwei Stück Camlott hellgelb und ein Stück braun, sind am 15. d. Mts. Abends in der Petrokower Straße verloren gegangen. Der ehrliche Finder bekommt bei Rückgabe die obige Belohnung. Wo? sagt die Expedition dieser Zeitung. Vor Ankauf wird gewarnt.

---

2 Rub. Belohnung!

Ein schwarzer Gummischlauch mit kupfernem Mundstück ist verloren worden. Der ehrliche Finder erhält obige Belohnung in der Destillation von
M. Dylion,
Konstantiner Strasse Nr. 325.

Ein junger Mensch, der deutschen und polnischen Sprache mächtig, welcher auch im Schreiben beider Sprachen und Rechnen vollständige Kenntniße besitzt, sucht Beschäftigung wo möglich in einer Fabrik. Naheres in der Redaktion d. Bl.

Selig Josef Bresteczer aus Warschau hat seinen Paß verloren. Der gütige Finder wolle denselben auf dem hiesigen Polizeiamte oder bei Herrn H. Friedländer im Dobranickischen Hause abgeben.

Karl Hübner aus Zgierz hat sein Legitimationsbüchlein verloren. Der gütige Finder wolle dasselbe auf dem hiesigen Polizeiamte abgeben.

Sellin's Theater.
Mittwoch, den 6. (18.) November 1868.
Ein Herr und eine Dame.
Lustspiel in 1 Akt von H. Uhde.
Hierauf:
Unerträglich.
Lustspiel in 1 Akt von G. zu Putlitz.
Zum Schluß:
Ein Wort an den Minister.
Genrebild in 1 Akt von Anton Langer.

Theater im „Paradies."
Donnerstag, den 7. (19.) November 1868.
Unerträglich.
Lustspiel in 1 Akt von G. zu Putlitz.
Hierauf:
Ein Wort an den Minister.
Genrebild in 1 Akt von Anton Langer.
Zum Schluß:
Berlin wird Weltstadt.
Neuste Posse mit Gesang in 1 Akt von Kalisch.
Musik von Bial, Kapellmeister am Wallner-Theater.
Anfang præcis 8 Uhr.
Verkauf von Theaterbillets bei Herrn Bernow im Paradies bis 5 Uhr Nachmittags.

Печатать дозваляетъ: Начальникъ Лодзинскаго Уѣзда, фонъ Эттингенъ.
Gedruckt bei J. Petersilge.